

RESUMEN*

En la Lista Roja de la UICN el riesgo de extinción de las especies se evalúa usando datos cuantitativos de tamaños poblacionales, distribución espacial y cambios temporales. Las especies pueden ser asignadas a nueve categorías que representan su estado de conservación. En el caso de la propuesta de reclasificación del pewen (*Araucaria araucana*) en Chile, de Vulnerable a En Peligro, analicé las reacciones y negociaciones entre científicos, funcionarios públicos, y comunidades Pewenche. A partir de entrevistas y revisión de documentos, describo las discusiones y negociaciones antes y durante el proceso de reclasificación, mostrando cómo diferentes formas de entender lo que significan las categorías de amenaza influye en el proceso de clasificación de especies. Esta investigación demuestra que el riesgo de extinción de especies no es una condición revelada por los datos, sino que es negociado mediante estimaciones, suposiciones, opiniones y consensos. Además, otros actores, que no son científicos o evaluadores, pueden disputar el significado de un estado de conservación. Las listas de especies amenazadas no son solo herramientas para medir la condición de las especies silvestres, sino procesos complejos afectados por aspectos políticos y culturales.

PALABRAS CLAVE

Araucana araucaria, Evaluación de riesgo de extinción, Lista Roja UICN, Pewen, reclasificación de especies, Política de la conservación.

*translation provided by author